EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 8.6.2022
COM(2022) 263 final

2022/0177 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o pooblastilu Republike Poljske, da v interesu Evropske unije ratificira spremembo Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Konvencijo o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju (Convention on the Conservation and Management of Pollock resources in the Central Bering Sea, v nadaljnjem besedilu: Konvencija) so leta 1994 podpisale Poljska, Kitajska, Japonska, Republika Koreja, Rusija in Združene države Amerike. Cilji Konvencije so naslednji: (i) vzpostaviti mednarodni režim za ohranjanje, upravljanje in optimalno izrabo virov saja na območju Konvencije; (ii) obnoviti in ohraniti vire saja v Beringovem morju na ravneh, ki bodo omogočile njihov največji trajnostni donos; (iii) sodelovati pri zbiranju in preučevanju stvarnih informacij v zvezi s sajem in drugimi živimi morskimi viri v Beringovem morju in (iv) ob strinjanju pogodbenic vzpostaviti forum, na katerem bi razmislili o uvedbi potrebnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje živih morskih virov poleg saja na območju Konvencije, kot bo morda potrebno v prihodnosti.

Gospodarski ribolov na območju Konvencije, ki je dosegel vrhunec leta 1989 z ulovi do 1 447 600 ton na leto, je z moratorijem zaprt od leta 1993. Nadaljevanje moratorija je podprto z znanstvenimi dokazi, ki ves čas prikazujejo izjemno počasno obnovo staležev saja. Vendar pa se gospodarski ribolov nadaljuje v izključnih ekonomskih conah ZDA in Rusije.

Sodelovanje Evropske unije pri Konvenciji

Poljska je pogodbenica te organizacije od leta 1994. Po pridružitvi Poljske Evropski uniji leta 2004 je na podlagi odstavka 1 člena 6(9) Akta o pristopu ohranjanje in upravljanje virov saja v osrednjem Beringovem morju začela upravljati Evropska unija. Vendar besedilo Konvencije trenutno omogoča le članstvo držav, zato bi ga bilo treba spremeniti, da bi Evropska unija lahko postala pogodbenica kot organizacija za regionalno gospodarsko povezovanje. S sklepom Sveta je bila Republika Poljska pooblaščena, da se v interesu Evropske unije pogaja o spremembi Konvencije, ki bi omogočila sodelovanje Evropske unije kot polnopravne pogodbenice Konvencije. V ta namen je Republika Poljska predlagala spremembo Konvencije, da bi omogočila sodelovanje organizacij za regionalno gospodarsko povezovanje in da bi omogočila Evropski uniji, da postane pogodbenica Konvencije. Republika Poljska je oktobra 2016 depozitarju Konvencije predlagala spremembo Konvencije, depozitar pa je leta 2017 pogodbenicam poslal spremembo.

Posledice članstva EU

Trenutno so posledice sodelovanja Evropske unije pri Konvenciji omejene, glede na to, da članstvo ne zahteva nobenih proračunskih prispevkov (organizacija nima sekretariata) in da se bo moratorij po pričakovanjih v bližnji prihodnosti še nadaljeval. Če pa bi se ribolov ponovno odprl, bi bila vloga EU spodbujati načela in standarde skupne ribiške politike v tej mednarodni organizaciji, zlasti sprejetje upravljalnih ukrepov na podlagi najboljših znanstvenih spoznanj.

Interes EU za Konvencijo izvira predvsem iz njene odgovornosti, da zagotovi ohranjanje in upravljanje živih morskih virov v EU in zunaj nje.

• Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike

Regionalne organizacije za upravljanje ribištva so: mednarodne organizacije držav, v nekaterih primerih obalnih držav, organizacije za regionalno gospodarsko povezovanje, kot je EU, in ribolovni subjekti z ribolovnimi interesi na zadevnem območju. Nekatere regionalne

organizacije za upravljanje ribištva upravljajo vse staleže rib na določenem območju, druge pa se osredotočajo na izrazito selivske vrste, zlasti tuna, na obsežnih geografskih območjih. Čeprav imajo nekatere le svetovalno vlogo, jih ima večina upravljavska pooblastila za določanje omejitev ulova in ribolovnega napora, tehničnih ukrepov in obveznosti nadzora.

Evropska unija, ki jo zastopa Komisija, v skladu s sporočilom Komisije z naslovom „Participation in regional fisheries organisations (RFOs)“ (Sodelovanje v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva)[1], členoma 28 in 29 Uredbe (EU) št. 1380/2013 o skupni ribiški politiki[2] in sklepi Sveta z dne 19. marca 2012 o sporočilu Komisije o zunanji razsežnosti skupne ribiške politike[3] opravlja dejavno vlogo v šestih organizacijah v zvezi s tuni in enajstih organizacijah, ki niso povezane s tuni.

Skupno sporočilo visokega predstavnika EU za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije o mednarodnem upravljanju oceanov: agenda za prihodnost naših oceanov[4] in sklepi Sveta z dne 3. aprila 2017 o navedenem skupnem sporočilu spodbujajo ukrepe za podporo in povečanje učinkovitosti regionalnih organizacij za upravljanje ribištva in po potrebi za izboljšanje njihovega vodenja. To je glavna značilnost ukrepanja EU v okviru teh forumov.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Članstvo Unije v Konvenciji je v celoti skladno s sklepi Sveta z dne 23. oktobra 2020 v zvezi s sporočilom Komisije o strategiji EU za biotsko raznovrstnost do leta 2030[5].

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Ta predlog sklepa Sveta temelji na Pogodbi o delovanju Evropske unije in zlasti členu 43(2) v povezavi s členom 218(6), točka (a), Pogodbe.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Ni relevantno.

- **Sorazmernost**

Ni relevantno.

- **Izbira instrumenta**

Komisija v skladu s členom 218(6), točka (a), Pogodbe o delovanju Evropske unije predlaga Svetu, da sprejme ta sklep, z odobritvijo Evropskega parlamenta.

---

1 COM(1999) 613 final z dne 8. decembra 1999.

2 Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

3 COM(2011) 424 final z dne 13. julija 2011.

4 JOIN(2016) 49 final z dne 10. novembra 2016.

5 COM(2020) 380 final z dne 20. maja 2020.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z deležniki**

Ni relevantno.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Proračunskih posledic ni.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Ni relevantno.

2022/0177 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o pooblastilu Republike Poljske, da v interesu Evropske unije ratificira spremembo Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) v povezavi s členom 218(6), točka (a), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta[1],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) je pogodbenica Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982[2], ki od vseh članic mednarodne skupnosti zahteva, da sodelujejo pri ohranjanju in upravljanju morskih bioloških virov.

(2) Unija je tudi pogodbenica Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o mednarodnem pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib[3].

(3) Unija ima v skladu s členom 3(1), točka (d), in 3(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) izključno pristojnost na področju ohranjanja morskih bioloških virov v okviru skupne ribiške politike. S pooblastili, ki so s tem dodeljena Uniji na notranji ravni, lahko Unija sodeluje v mednarodnih organizacijah, tudi v okviru regionalnih organizacij za upravljanje ribištva.

(4) Republika Poljska je pogodbenica Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju (v nadaljnjem besedilu: Konvencija). Unija ni pogodbenica te konvencije. Na podlagi člena 6(9) Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija[4],

---

1 UL C str.

2 Sklep Sveta 98/392/ES z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

3 Sklep Sveta 1998/414/ES z dne 8. junija 1998 o ratifikaciji, s strani Evropske skupnosti, Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (UL L 189, 3.7.1998, str. 14).

4 Pogodba med Kraljevino Belgijo, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Helensko Republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Portugalsko Republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko, Združenim Kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske (državami članicami Evropske unije) in Češko republiko, Republiko Estonijo, Republiko Ciper, Republiko Latvijo,

sporazume o ribolovu, ki so jih nove države članice sklenile s tretjimi državami, od dneva pristopa ureja Unija. Sklepi, sprejeti na podlagi navedene konvencije, bi se morali izvajati v pravnem redu Unije.

(5) V interesu Unije je, da ima pri izvajanju Konvencije učinkovito vlogo. S takšnim ukrepanjem se bo tudi spodbujal usklajen pristop Unije do ohranjanja vrst v vseh oceanih ter okrepila njena zaveza za dolgoročno ohranjanje in trajnostno izrabo ribolovnih virov na svetovni ravni.

(6) S Sklepom Sveta[5] je bila Republika Poljska pooblaščena, da se v interesu Evropske unije pogaja o spremembi Konvencije, ki bi omogočila sodelovanje Evropske unije kot polnopravne pogodbenice Konvencije. V ta namen je bila Republika Poljska pooblaščena, da predlaga spremembo Konvencije, ki bi omogočila sodelovanje organizacij za regionalno gospodarsko povezovanje in ki bi omogočila Evropski uniji, da postane pogodbenica Konvencije.

(7) Republika Poljska je oktobra 2016 depozitarju Konvencije predlagala navedeno spremembo Konvencije.

(8) Republiko Poljsko bi bilo zato treba pooblastiti, da ratificira spremembo Konvencije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Republika Poljska je pooblaščena, da v interesu Evropske unije ratificira spremembo člena XVI.4 Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju, da lahko organizacije za regionalno gospodarsko povezovanje postanejo pogodbenice navedene konvencije.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Republiko Poljsko.

V Bruslju,

Za Svet
predsednik

Republiko Litvo, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Republiko Poljsko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko o pristopu Češke Republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji (UL L 236, 23.9.2003, str. 17).

[5] Sklep Sveta AGRIFISH št. 7277/16 z dne 11. aprila 2016 (neobjavljen).